

NO

NURSICARE™ BY POLYMEM® STERILE BRYSTBANDASJER FOR AMMENDE MØDRE Produktbeskrivelse og indikasjoner:

Såre og smertefulle brystvorter kan påvirke amming og mødres helse. Nursicare by PolyMem behandelnde brystbandasje bør brukes umiddelbart etter første amming. De beskyttende og terapeutiske bandasjene bidrar til å lindre smerter og stimulere tilheling av brystvorten. Nursicare bandasje lindrer ømme, såre, irriterte, sprukkede eller smertefulle brystvorter.

Bruken av Nursicare-innlegg bør fortsette til ammingen er godt etablert. Slutt å bruke Nursicare-innlegg straks du føler ubehag. Ubehag er et tegn på at mulige brystvorteskader blir verre.

Disse terapeutiske amme-bandasjene er designet for å brukes i en BH for å:

- Bidra til å redusere utviklingen av såre, vonde eller skadede brystvorter
- Minimere slitasje og friksjonsskader forårsaket av BH eller klær
- Absorbere melkelekkasje

Nursicare bandasjen har samme innhold og egenskaper som PolyMem sårbandasje som i over 25 år har vist seg å bidra til å redusere smerte og stimulere tilhelingen av alle typer sår. Det absorberende membraninnlegget er dekket av en tynn, trykt filmbakside som bidrar til å hindre lekkasjer og kontaminering. Innlegget har evnen til å puste inn oksygen og fuktighetsdamp, som også bidrar til å forbedre tilhelingen.

Bruksanvisning:

Bruk av innlegget:

1. Før du bruker Nursicare-innlegg for første gang, må du vaske av brystvorten og området rundt med klut som er forsiktig vætet med vann. Ikke tørk huden eller brystvorten – restfuktigheten vil bidra til å gjøre innlegget enda mer komfortabelt.
2. Bruk Nursicare-innleggene på innsiden av BH-en med den siden med den trykte etiketten vekk fra huden. Sentrer innlegget over brystvorteområdet.
3. Før du ammer eller bruker en brystpumpe, vask brystet rent med en ren klut eller våtserviett fuktet med vann eller mors melk.
4. Når du ammer babyen, holder du Nursicare-innleggene rene ved å plassere innlegget på en ren overflate med siden uten etikett opp.

Når må du skifte innlegget?

Nursicare-innleggene kan brukes til væsken i innlegget blir synlig gjennom den merkede baksiden av innlegget, og før den absorberte væsken når kanten av innlegget. Nursicare-innlegg kan ikke vaskes. Vasking kan fjerne materialer og endre innlegget. Kast etter bruk. Gjenbruk kan føre til kontaminering.

OBS: For å sikre trygg bruk av dette produktet:

- Hold innlegg og emballasje vekk fra babyer eller barn uten tilsyn. Innlegg og emballasje kan utgjøre en kvelningsfare.
- Nursicare-innlegg kan brukes til væsken i innlegg blir synlig gjennom den merkede baksiden av innlegget. Skift innlegget umiddelbart hvis det er fullt av melk.
- Hvis du merker tegn til infeksjon, hvis smertene i brystvortene fortsetter utover en uke, eller brystvorten fremdeles er sprukket, blødende, svært smertefull og har sårskorper og/eller blemmer, ta kontakt med en lege, en offentlig godkjent ammekonsulent eller annet egnet helsepersonell.

Lagring: • Hold tørt og lagre ved romtemperatur og –normal fuktighet.
• Utløpsdatoen står på emballasjen.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen kjente

FORHOLDSREGLER: Kun til utvortes bruk • Sterilitet kan ikke garanteres hvis emballasjen er åpnet eller skadet • Andre behandlinger anbefales ikke i forbindelse med Nursicare-innlegg.

Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med denne enheten skal rapporteres av brukeren og/eller pasienten til Ferris Mfg. Corp. og vedkommende myndighet i medlemsstaten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

EN

NURSICARE™ BY POLYMEM® STERILE BREAST PADS THERAPEUTIC BREAST PADS FOR NURSING MOTHERS Product Description and Indications:

Sore and painful nipples can interfere with breastfeeding and the mother's health. Nursicare by PolyMem therapeutic breast pads should be used immediately after the first breastfeeding. The protective and therapeutic pads help alleviate nipple pain and promote healing. Nursicare pads help soothe tender, sore, irritated, cracked or painful nipples.

Nursicare pads should be continued until breastfeeding is well established. At the first sign of discomfort, resume using Nursicare pads. Discomfort is a sign of possible nipple damage that might worsen.

These therapeutic breast pads are designed to be worn inside a bra to:

- Help reduce development of sore, painful or damaged nipples
- Minimize abrasion and friction damage caused by bra or clothing
- Absorb milk leakage

Nursicare pads are made of the same PolyMem materials that have been proven worldwide, for over 25 years, to help reduce pain and improve healing of skin and soft tissue injuries. The absorbent membrane pad is covered by a printed thin film backing which helps prevent leaks and contamination. The pad has oxygen and moisture vapor breathability which also helps improve healing.

Directions for Use:

Applying the Pad:

1. Prior to initial use of Nursicare pads, wipe the nipple and surrounding area with a cloth slightly wet with water. Do not dry the skin or nipple - the residual moisture will help with comfort provided by the pad.
2. Wear the Nursicare pads inside of the bra with the printed label side away from the skin. Center the pad over the nipple area.
3. Prior to nursing or using a breast pump, wipe the breast with a clean cloth or towelette moistened with water or mothers' milk.
4. While nursing baby, keep the Nursicare pad clean by placing the pad on a clean surface with the unlabeled side up.

When to Change the Pad?

The Nursicare pad may be used until the liquid in the pad becomes visible through the labeled backside of the pad and before the absorbed fluid reaches the edge of the pad. Nursicare pads are not washable; washing may remove materials and alter the pad. Discard after use. Reuse may cause contamination.

Caution: To ensure safe use of this product:

- Keep pads and packaging away from an unattended baby or child; pads and packaging could be a choking hazard.
- Nursicare pad may be used until the liquid in the pad becomes visible through the labeled backside of the pad. Change the pad immediately if saturated with milk.
- If you notice signs of infection, if nipple pain continues beyond one week or the nipple continues to be cracked, bleeding, scabbed, blistered or exceedingly painful, seek the advice of a physician, a board-certified lactation consultant or other appropriate health care provider.

Storage: • Keep dry and store at room temperature and humidity.
• Expiration Date is on packaging.

KONTRAINDICATIONS: None known

PRECAUTIONS: For external use only • Sterility cannot be guaranteed if package is open or damaged • Topical treatments are not recommended in conjunction with Nursicare pads.

Any serious incident that has occurred in relation to this device should be reported, by the user and/or patient, to Ferris Mfg. Corp. and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

NURSICARE®

by PolyMem®

REF 400

Directions for Use



FERRIS MFG. CORP.

5133 Northeast Parkway

Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A.

Toll Free U.S.A.: 800-765-9636

International: +1 817-900-1301

www.polymem.com • www.polymem.eu

© 2017 Ferris Mfg. Corp. • ® or ™ indicate trademark



Lagre ved ≤30 °C (86 °F).
Store ≤ 30°C (86°F).
Förvara i ≤ 30 °C (86 °F).
Opbevaring ≤ 30 °C (86 °F).
Säilytyslämpötila ≤ 30 °C (86 °F).



Ikke utsett produktet for sollys og varme.
Keep away from sunlight and heat.
Håll borta från solljus och värme.
Må ikke oppbevares i direkte sollys og varme.
Säilytettävä suojattuna auringonvalolta ja kuumuudelta.



Til engangsbruk. Ikke bruk om igjen.
Single use. Do not re-use.
För engangsbruk. Återanvänd inte.
Engangsbrug. Må ikke genbruges.
Kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen.



Ikke laget av naturlig lateks.
Not made with natural rubber latex.
Produkten är inte tillverkad av naturgummilateks.
Ikke lavet med naturlig gummilateks.
Ei sisällä luonnonkumilateksia.



Ikke bruk hvis vesken er skadet eller åpnet.
Do not use if pouch has been damaged or opened.
Använd inte skadad eller öppnad förpackning.
Må ikke bruges, hvis posen er beskadiget eller har været åbnet.
Ei saa käyttää, jos pussi on vaurioitunut tai avattu.

NURSICARE™ BY POLYMEM® STERILA AMNINGSKUPOR AMNINGSKUPOR FÖR AMMANDE MÖDRAR

Produktbeskrivning och indikationer:

Ömma och smärtande bröstvärtor kan störa amningen och moderns hälsa. Nursicare by PolyMem:s amningskupa användas omedelbart efter första amning. De skyddande och terapeutiska kuporna bidrar till att minska smärta och hjälpa till att lugna ömma, irriterade och spruckna bröstvärtor.

Nursicare-kuporna bör användas tills amningen är väl etablerad. Vid första tecken på obehag, återgå till att använda Nursicare-kuporna. Obehag är ett tecken på eventuella skador på bröstvärtan, vilka kan förvärras.

Dessa terapeutiska amningskupa är utformade för att användas i en behå för att:

- bidra till att minska utvecklingen av ömma, smärtande eller skadade bröstvärtor
- minimera nötnings- och friktionsskador orsakade av behå eller kläder
- absorbera läckage av mjölk

Nursicare-kuporna är tillverkade av samma PolyMem-material som har bidragit till att minska smärta och förbättra läkningen av alla typer av skador över hela världen i mer än 25 år. Den absorberande membrankupan är täckt av en tryckt tunnfilmsuppbäckning som förhindrar läckage och kontamination. Kupan har andningsförmåga för syre och vattenånga vilket också bidrar till att förbättra läkningen.

Bruksanvisning:

Att lägga på kupan:

1. Före den första användningen av Nursicare-kuporna ska du torka bröstvärtan och området runt den med en trasa som är lätt fuktad med vatten. Torka inte huden eller bröstvärtan - resterande fukt kommer att bidra till den komfort som kupan erbjuder.
2. Bär Nursicare-kuporna på insidan av behå med den tryckta etiketten vänd bort från huden. Centrera kupan över värtgården.
3. Före amning eller användning av en bröstpump ska du torka rent bröstet med en ren trasa eller en servett som är fuktad med vatten eller bröstmjölk.
4. Då du ammar barnet ska du hålla Nursicare-kupan ren genom att placera den på en ren yta med den omärkta sidan uppåt.

När ska kupan bytas?

Nursicare-kupan kan användas tills vätskan i dynan blir synlig genom kupans märkta baksida och innan den absorberade vätskan når kanten av kupan. Nursicare-kupor kan inte tvättas. Tvättning kan avlägsna material och förstöra kupan. Kasser efter användning. Återanvändning kan orsaka kontaminering.

Obs! För att garantera säker användning av denna produkt:

- håll kupor och förpackningar borta från oönskade spädbarn eller barn. Kuporna och förpackningarna kan utgöra en kvävningsrisk.
 - Nursicare-kupan kan användas tills vätskan i dynan blir synlig genom kupans märkta baksida. Byt ut kupan omedelbart om den blir indränkt i mjölk.
 - om du upptäcker tecken på infektion, om bröstvärtan fortsätter att uppvisa smärta efter en vecka, eller om bröstvärtan fortsätter att vara sårig, blödande, med sårskorpor, blåsor eller är ytterst smärtande ska du rådgöra en läkare, en certifierad amningskonsult eller annan lämplig vårdgivare.
- Förvaring: • förvaras torrt vid rumstemperatur och i normal luftfuktighet.
- utgångsdatum finns på förpackningen.

KONTRAINDIKATIONER: Inga kända

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: För utvärtes bruk • Sterilitet kan inte garanteras om förpackningen är öppnad eller skadad • Utvärtes behandling rekommenderas inte i samband med Nursicare-kupor.

Alla allvarliga händelser som har inträffat i samband med den här enheten bör rapporteras, av användaren och/eller patienten, till Ferris Mfg. Corp. och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

NURSICARE™ BY POLYMEM® STERILE AMMEINDLÆG AMMEINDLÆG TIL AMMENDE MØDRE

Produktbeskrivelse og indikationer:

Ømme og smertefulde brystvorter kan påvirke amning og moderens helbred. Nursicare by PolyMem- terapeutiske ammeindlæg bør bruges straks efter den første amning. De beskyttende og terapeutiske indlæg hjælper med at lindre smertefulde brystvorter og fremmer heling. Nursicare-indlæg kan også hjælpe med at dulme ømme, irriterede, revnede eller smertefulde brystvorter.

Brugen af Nursicare-indlæg bør fortsættes, indtil amningen er veletableret. Begynd at anvende Nursicare-indlæg ved det første tegn på ubehag. Ubehag er et tegn på mulige brystvorteskader, der kan forværres.

Disse terapeutiske brystindlæg er designet til at blive brugt inde i en bh, for at:

- hjælpe med at reducere udviklingen af ømme, smertefulde eller beskadigede brystvorter
- minimere hudafskrabninger og friktionsskader forårsaget af bh eller tøj
- absorbere mælkelækage

Nursicare-indlæg er lavet af de samme PolyMem-materialer, hvis effektivitet er dokumenteret verden over i mere end 25 år, og de hjælper med at mindske smerter og forbedre heling af hud- og bløddævnsskader. Det absorberende membranindlæg er dækket af trykt, tyndt lag film bagpå, som hjælper med at forhindre lækager og kontaminering. Indlægget er åndbart og fugttransporterende, hvilket også hjælper med at forbedre heling.

Bruksanvisning:

Påsætning af indlægget:

1. Før første anvendelse af Nursicare-indlæg skal du tørre brystvorten og området omkring med en klud, let fugtet med vand. Tør ikke huden eller brystvorten - den overskydende fugt vil hjælpe med at øge komforten fra indlægget.
2. Brug Nursicare-indlægget inde i bh'en med den trykte mærkeside væk fra huden. Placer indlægget over brystvorteområdet.
3. Forud for amning eller brug af en brystpumpe skal du rengøre brystet med en ren klud eller serviet, fugtet med vand eller moderens mælk.
4. Mens du ammer babyen, skal du holde Nursicare-indlægget rent ved at placere indlægget på en ren overflade med den umærkede side opad.

Hvornår skal indlægget udskiftes?

Nursicare-indlægget kan anvendes indtil væsken i indlægget bliver synlig gennem indlæggets mærkede bagside, og før den absorberede væske når kanten af indlægget. Nursicare-indlæg er ikke vaskbare. Vask kan fjerne materialer og ændre indlægget. Kassér efter brug. Genbrug kan forårsage kontaminering.

Forsigtig: For at sikre sikker brug af dette produkt:

- Hold indlæg og emballage væk fra en baby eller et barn, der ikke er under opsyn. Indlæg og indpakning kan udgøre kvælningsfare.
 - Nursicare-indlægget kan anvendes indtil væsken i indlægget bliver synlig gennem indlæggets mærkede bagside. Udskift indlægget med det samme, hvis det er gennemblødt af mælk.
 - Hvis du bemærker tegn på infektion, hvis brystvortesmerter fortsætter længere end en uge, eller brystvorten fortsætter med at være revnet, bløder, have sårskorpe, vabler eller er ekstremt smertefuld, skal du søge hjælp hos en læge, en certificeret amningskonsulent eller anden passende sundhedsplejeudbyder.
- Opbevaring: • Opbevares tørt ved stuetemperatur og -luftfugtighed.
- Udløbsdato fremgår af emballagen.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen kendte

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER: Kun til eksternt brug • Sterilitet kan ikke garanteres, hvis pakken er åben eller beskadiget • Lokalbehandlinger anbefales ikke i forbindelse med Nursicare-indlæg.

Alle alvorlige hændelser, der er forekommet i forbindelse med dette udstyr, skal rapporteres af brugeren og/eller patienten til Ferris Mfg. Corp. og den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

STERIILIT NURSICARE™ BY POLYMEM® -RINTASIDOKSET RINTASIDOKSET IMETTÄVILLE ÄIDEILLE

Tuotteen kuvaus ja käyttötarkoitus:

Kipeät ja rikkonaiset nännit saattavat vaikuttaa haitallisesti rintaruokintaan ja äidin terveyteen. Nursicare by PolyMem -hoitavat rintasidokset tulisi ottaa käyttöön välittömästi ensimmäisen rintaruokinnan jälkeen. Suojaavat ja hoitavat sidokset lievittävät nännien kipua ja edistävät haavaumien paranemista. Nursicare-sidokset auttavat rauhoittamaan arkoja, kipeitä, ärtyneitä, halkeileita tai särkeviä nännējä.

Jatka Nursicare-sidoksien käyttöä, kunnes rintaruokinta sujuu ongelmitta. Aloita Nursicare-sidoksien käyttö uudelleen heti, jos havaitset pientäkin ärsytystä. Ärsytys on merkki mahdollisesta nännin vahingoittumisesta, joka saattaa pahentua.

Nämä hoitavat rintasidokset on suunniteltu käytettäväksi rintaliivien sisällä, jossa ne:

- Auttavat vähentämään nännien kipua, särkyä tai vahingoittumista
- Vähentävät rintaliivien tai vaatteiden aiheuttamia hiertymiä ja hankaumia
- Imevät tihkuvan maidon itseensä

Nursicare-sidokset on valmistettu samoista PolyMem-materiaaleista, jotka on koettu hyväksi kivun vähentämisessä ja ihon sekä pehmytkudos-vammojen paranemisen edistämiseksi ympäri maailman jo yli 25 vuoden ajan. Imukykyinen kalvopehmike on peitetty kuvioidulla ohuella taustakalvolla, joka estää tihkumista ja likaantumista. Sidos on hengittävää sekä hapen että vesihöyryn osalta, mikä nopeuttaa paranemista.

Käyttöohjeet:

Sidoksen asettaminen:

1. Ennen Nursicare-sidoksen ensimmäistä käyttökertaa, pyyhi nänni ja sitä ympäröivä alue kevyesti vedellä kostutetulla liinalla. Älä kuivaa ihoa tai nänniä--jäljelle jäävä kosteus auttaa lisäämään sidoksen tarjoamaa lievitystä.
2. Aseta Nursicare-sidokset rintaliivin sisäpuolelle kuvioitu, merkinnällä varustettu puoli pois päin iholta. Kohdista sidos nännipihan päälle.
3. Pyyhi rinta puhtaaksi vedellä tai äidin maidolla kostutetulla puhtaalla pesulapulla tai kosteuspyyhkeellä ennen imetystä tai rintapumpun käyttöä.
4. Kun imetät lasta, pidä Nursicare-sidos puhtaana asettamalla se puhtaalle pinnalle merkitsemätön puoli ylöspäin.

Milloin sidos tulisi vaihtaa?

Nursicare-sidosta voidaan käyttää, kunnes sen sisältämä neste alkaa näkyä sidoksen merkinnällä varustetun takapinnan läpi ja ennen kuin imeytynyt neste ulottuu sidoksen reunaan. Nursicare-sidoksia ei voida pestä. Peseminen saattaa irrottaa materiaaleja ja muuttaa sidoksen ominaisuuksia. Heitä pois käytön jälkeen. Uudelleenkäyttö altistaa mikrobin leviämislle.

Varoitus: Varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön:

- Pidä sidokset ja pakkaus vauvojen ja lasten ulottumattomissa; sidokset ja pakkaus voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.
 - Nursicare-sidosta voidaan käyttää, kunnes sen sisältämä neste alkaa näkyä sidoksen merkinnällä varustetun takapinnan läpi. Vaihda maidon kastelema sidos välittömästi.
 - Jos huomaat merkkejä tulehduksesta, jos nännin kipu jatkuu yli viikon tai nännissä on jatkuvasti halkeamia, verenvuotoa, rupia, rakkoja tai voimakasta kipua, pyydä neuvoa lääkäriltä, tutkinnon suorittaneelta imetyssiantuntijalta tai muulta asiantuntevalta terveyspalvelujen tarjoajalta.
- Säilytys: • Pidä kuivana ja säilytä huonelämpötilassa ja -kosteudessa.
- Vanhenemispäivämäärä on pakkauksessa.

KÄYTÖN VASTA-AIHEET: Ei tunnettuja

VAROTOIMENPITEET: Ainoastaan ulkoiseen käyttöön •

Steriloitua ei voida taata, jos pakkaus on auki tai vaurioitunut • Paikallista hoitoa ei suositella yhdessä Nursicare-sidoksien kanssa.

Mikä tahansa tähän laitteeseen liittyvä vakava tapahtuma on ilmoitettava joko käyttäjän ja/tai potilaan toimesta Ferris Mfg. Corp.:lle ja sen valtion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.